

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*	NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*
Peru	Pérou
<i>Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 January 2022</i>	<i>Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 janvier 2022</i>
<i>Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2022</i>	<i>Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 6 janvier 2022</i>
<i>*No UNTS volume number has yet been determined for this record.</i>	<i>*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.</i>

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

7-1-S/2022/1

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas —Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos—, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y teniendo en cuenta lo señalado en la nota verbal LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- Con fecha 23 de diciembre de 2021 se publicó el Decreto Supremo N° 186-2021-PCM, por el cual se prorroga el Estado de Emergencia Nacional declarado mediante Decreto Supremo N° 184-2020-PCM, prorrogado por los Decretos Supremos N° 201-2020-PCM, N° 008-2021-PCM, N° 0362021-PCM, N° 058-2021-PCM, N° 076-2021PCM, N° 105-2021-PCM, N° 123-2021-PCM, N° 131-2021-PCM, N° 149-2021-PCM, N° 152-2021-PCM, N° 167-2021-PCM y N°174-2021, por el plazo de treinta y un (31) días calendario, a partir del 1 de enero de 2022, por las graves circunstancias que afectan la vida de las personas a consecuencia del COVID-19.
- Durante la prórroga del Estado de Emergencia Nacional establecido quedan suspendidos los derechos relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los artículos 9°, 12°, 17° y 21° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.
- El personal de la Policía Nacional del Perú y de las Fuerzas Armadas velará por el irrestricto cumplimiento de las disposiciones emitidas en el marco del Estado de Emergencia Nacional, conforme a la normativa vigente.
- La prórroga del Estado de Emergencia se explica con la finalidad de que se prosiga con las medidas excepcionales por las graves circunstancias que afectan la vida de las personas a consecuencia de la COVID-19.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 5 de enero de 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/1

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

- On 23 December 2021, Supreme Decree No. 186-2021-PCM was issued extending for a period of thirty-one (31) calendar days, from 1 January 2022, the state of national emergency declared through Supreme Decree No. 184-2020-PCM, extended through Supreme Decrees No. 201-2020-PCM, No. 008-2021-PCM, No. 036-2021-PCM, No. 058-2021-PCM, No. 076-2021-PCM, No. 105-2021-PCM, No. 123-2021-PCM, No. 131-2021-PCM, No. 149-2021-PCM, No. 152-2021-PCM, No. 167-2021-PCM and No. 174-2021-PCM, due to the serious circumstances affecting people's lives as a result of COVID-19.
- During the extension of the state of national emergency, the rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home, and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 17, 21 and 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights, remain suspended.
- The National Police of Peru and the Armed Forces shall ensure strict compliance with the provisions issued within the framework of the state of national emergency, in accordance with regulations in force.
- The state of emergency has been extended to enable the continued application of the exceptional measures due to the serious circumstances that affect the life of people as a result of COVID-19.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 5 January 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/1

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et, conformément à l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

- Le décret suprême n° 186-2021-PCM, publié le 23 décembre 2021, proroge pour une période de trente et un (31) jours, à partir du 1^{er} janvier 2022, l'état d'urgence nationale déclaré par le décret suprême n° 184-2020-PCM, prorogé par les décrets suprêmes n° 201-2020-PCM, n° 008-2021-PCM, n° 036-2021-PCM, n° 058-2021-PCM, n° 076-2021-PCM, n° 105-2021-PCM, n° 123-2021-PCM, n° 131-2021-PCM, n° 149-2021-PCM, n° 152-2021-PCM, n° 167-2021-PCM et n° 174-2021-PCM, compte tenu de la situation grave qui affecte la vie des personnes en raison de la COVID-19.
- Pendant la prolongation de l'état d'urgence nationale, l'exercice des droits relatifs à la liberté et à la sécurité des personnes, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 17, 21 et 12 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, demeure suspendu.
- La Police nationale du Pérou et les Forces armées veilleront au respect scrupuleux des dispositions promulguées dans le cadre de l'état d'urgence nationale, conformément à la législation en vigueur.
- La prorogation de l'état d'urgence s'explique par la nécessité de poursuivre l'application des mesures d'exception en raison des circonstances graves qui affectent la vie des personnes en raison de la COVID-19.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 5 janvier 2022